



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer:	974 412 020
Organisasjonsform:	Stiftelse
Foretaksnavn:	STIFTELSEN INTERNATIONAL SCHOOL OF BERGEN
Forretningsadresse:	Sandslihaugen 36 5254 SANDSLI

Regnskapsår

Årsregnskapets periode:	01.01.2023 - 31.12.2023
-------------------------	-------------------------

Konsern

Morselskap i konsern:	Ja
Konsernregnskap lagt ved:	Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet:	Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet:	Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet:	Silje Hopland Lien
Dato for fastsettelse av årsregnskapet:	28.05.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 03.07.2025



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Revenue	1, 2	46 053 934	42 289 275
Sum inntekter		46 053 934	42 289 275
Kostnader			
Employee benefits expense	3	37 192 118	32 596 897
Depreciation and amortisation expenses	4	315 576	460 333
Other expenses		6 864 535	5 371 033
Sum kostnader		44 372 229	38 428 263
Driftsresultat		1 681 705	3 861 011
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		398 363	163 315
Other financial income	5	5 350	4 000
Sum finansinntekter		403 713	167 315
Annen rentekostnad			1 301
Other financial expenses	5		
Sum finanskostnader			1 301
Netto finans		403 713	166 014
Ordinært resultat før skattekostnad		2 085 418	4 027 025
Ordinært resultat etter skattekostnad		2 085 418	4 027 025
Årsresultat	6	2 085 418	4 027 025
Årsresultat etter minoritetsinteresser		2 085 418	4 027 025
Totalresultat		2 085 418	4 027 025
Overføringer og disponeringer			
Other equity		2 085 418	4 027 025
Sum overføringer og disponeringer		2 085 418	4 027 025



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
---------------------	-------------	-------------	-------------



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Equipment and other movables	4	437 806	524 953
Sum varige driftsmidler		437 806	524 953
Finansielle anleggsmidler			
Investering i datterselskap	7	2 600 012	100 012
Other long-term receivables	8		
Sum finansielle anleggsmidler		2 600 012	100 012
Sum anleggsmidler		3 037 818	624 965
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Accounts receivables	8	825 533	1 692 512
Other short-term receivables	8	1 038 984	774 055
Sum fordringer		1 864 517	2 466 566
Investeringer			
Markedsbaserte aksjer	5		
Listed bonds	5		
Andre markedsbaserte finansielle instrumenter	5		
Other financial instruments	5	10 000 000	
Sum investeringer		10 000 000	
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Cash and cash equivalents	9	15 135 424	26 209 462
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		15 135 424	26 209 462
Sum omløpsmidler		26 999 941	28 676 028



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
SUM EIENDELER		30 037 758	29 300 993
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Share capital		500 000	500 000
Sum innskutt egenkapital		500 000	500 000
Opptjent egenkapital			
Other equity		15 600 115	13 514 697
Sum opptjent egenkapital		15 600 115	13 514 697
Sum egenkapital	6	16 100 115	14 014 697
Other non-current liabilities			
Other non-current liabilities	8		
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	8	747 540	271 838
Public duties payable		2 242 039	2 233 101
Other current liabilities	8, 10	10 948 064	12 781 356
Sum kortsiktig gjeld		13 937 643	15 286 296
Sum gjeld		13 937 643	15 286 296
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		30 037 758	29 300 993



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2024 601621

Enheten

Organisasjonsnummer: 974 412 020
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: STIFTELSEN INTERNATIONAL SCHOOL OF BERGEN
Forretningsadresse: Sandslihaugen 36
5254 SANDSLI

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Mørselskap i konsern: Ja
Konsernregnskap lagt ved: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Silje Hopland Lien
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 28.05.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 09.07.2024



Organisasjonsnr: 974 412 020
STIFTELSEN INTERNATIONAL SCHOOL OF
BERGEN

RESULTATREGNSKAP

<u>Beløp i: NOK</u>	<u>Note</u>	<u>2023</u>	<u>2022</u>
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Revenue	1, 2	46 053 934	42 289 275
Sum inntekter		46 053 934	42 289 275
Kostnader			
Employee benefits expense	3	37 192 118	32 596 897
Depreciation and amortisation expenses	4	315 576	460 333
Other expenses		6 864 535	5 371 033
Sum kostnader		44 372 229	38 428 263
Driftsresultat		1 681 705	3 861 011
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		398 363	163 315
Other financial income	5	5 350	4 000
Sum finansinntekter		403 713	167 315
Annen rentekostnad			1 301
Other financial expenses	5		
Sum finanskostnader			1 301
Netto finans		403 713	166 014
Ordinært resultat før skattekostnad		2 085 418	4 027 025
Ordinært resultat etter skattekostnad		2 085 418	4 027 025
Årsresultat	6	2 085 418	4 027 025
Årsresultat etter minoritetsinteresser		2 085 418	4 027 025
Totalresultat		2 085 418	4 027 025
Overføringer og disponeringer			
Other equity		2 085 418	4 027 025
Sum overføringer og disponeringer		2 085 418	4 027 025



Organisasjonsnr: 974 412 020
STIFTELSEN INTERNATIONAL SCHOOL OF
BERGEN

BALANSE

<u>Beløp i: NOK</u>	<u>Note</u>	<u>2023</u>	<u>2022</u>
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Equipment and other			
movables	4	437 806	524 953
Sum varige driftsmidler		437 806	524 953
Finansielle anleggsmidler			
Investering i datterselskap	7	2 600 012	100 012
Other long-term receivables	8		
Sum finansielle		2 600 012	100 012
anleggsmidler			
Sum anleggsmidler		3 037 818	624 965
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Accounts receivables	8	825 533	1 692 512
Other short-term			
receivables	8	1 038 984	774 055
Sum fordringer		1 864 517	2 466 566
Investeringer			
Markedsbaserte aksjer	5		
Listed bonds	5		
Andre markedsbaserte			
finansielle instrumenter	5		
Other financial instruments	5	10 000 000	
Sum investeringer		10 000 000	
Bankinnskudd, kontanter			
og lignende			
Cash and cash equivalents	9	15 135 424	26 209 462
Sum bankinnskudd,		15 135 424	26 209 462
kontanter og lignende			
Sum omløpsmidler		26 999 941	28 676 028
SUM EIENDELER		30 037 758	29 300 993
BALANSE - EGENKAPITAL OG			
GJELD			



Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Share capital		500 000	500 000
Sum innskutt egenkapital		500 000	500 000
Opptjent egenkapital			
Other equity		15 600 115	13 514 697
Sum opptjent egenkapital		15 600 115	13 514 697
Sum egenkapital	6	16 100 115	14 014 697
Other non-current liabilities			
Sum langsiktig gjeld	8	0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	8	747 540	271 838
Public duties payable		2 242 039	2 233 101
Other current liabilities	8, 10	10 948 064	12 781 356
Sum kortsiktig gjeld		13 937 643	15 286 296
Sum gjeld		13 937 643	15 286 296
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		30 037 758	29 300 993



Organisasjonsnr: 974 412 020
STIFTELSEN INTERNATIONAL SCHOOL OF
BERGEN

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note
3

Antall årsverk i regnskapsåret
38.00

<u>Sum</u>	<u>Beløp</u>
<u>Balanseført verdi 31.12.</u>	<u>Varige driftsmidler Immaterielle eiend.</u>

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

<u>Samlet beløp - tilknyttet selskap</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
--	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Pantstillelse</u>	<u>Beløp</u>
----------------------	--------------

<u>Beholdning av egne aksjer</u>	<u>Antall</u>	<u>Pålydende</u>	<u>Andel av aksjek.</u>
----------------------------------	---------------	------------------	-------------------------



Annual Report 2023

Stiftelsen International School Of Bergen

Revenue statement
Balance sheet
Notes to the Accounts

Org.no.: 974 412 020



Revenue statement

Stiftelsen International School Of Bergen

Operating income and operating expenses	Note	2023	2022
Revenue	1, 2	46 053 934	42 289 275
Total income		46 053 934	42 289 275
Employee benefits expense	3	37 192 118	32 596 897
Depreciation and amortisation expenses	4	315 576	460 333
Other expenses		6 864 535	5 371 033
Total expenses		44 372 229	38 428 263
Operating profit		1 681 705	3 861 011
Financial income and expenses			
Other interest income		398 363	163 315
Other financial income	5	5 350	4 000
Other interest expenses		0	1 301
Net financial items		403 713	166 014
Operating result		2 085 418	4 027 025
Net profit or loss	6	2 085 418	4 027 025
Attributable to			
Other equity		2 085 418	4 027 025
Total		2 085 418	4 027 025



Balance sheet

Stiftelsen International School Of Bergen

Assets	Note	2023	2022
Non-current assets			
Property, plant and equipment			
Equipment and other movables	4	437 806	524 953
Total property, plant and equipment		437 806	524 953
Non-current financial assets			
Investments in subsidiaries	7	2 600 012	100 012
Total non-current financial assets		2 600 012	100 012
Total non-current assets		3 037 818	624 965
Current assets			
Debtors			
Accounts receivables	8	825 533	1 692 512
Other short-term receivables	8	1 038 984	774 055
Total receivables		1 864 517	2 466 566
Other financial instruments	5	10 000 000	0
Total investments		10 000 000	0
Cash and cash equivalents	9	15 135 424	26 209 462
Total current assets		26 999 941	28 676 028
Total assets		30 037 758	29 300 993



Balance sheet

Stiftelsen International School Of Bergen

Equity and liabilities	Note	2023	2022
Equity			
Paid-in capital			
Share capital		500 000	500 000
Total paid-up equity		500 000	500 000
Retained earnings			
Other equity		15 600 115	13 514 697
Total retained earnings		15 600 115	13 514 697
Total equity	6	16 100 115	14 014 697
Liabilities			
Current liabilities			
Trade payables	8	747 540	271 838
Public duties payable		2 242 039	2 233 101
Other current liabilities	8, 10	10 948 064	12 781 356
Total current liabilities		13 937 643	15 286 296
Total liabilities		13 937 643	15 286 296
Total equity and liabilities		30 037 758	29 300 993

26.05.2024

The board of Stiftelsen International School Of Bergen

Silje Hopland Lien
Chairman of the board

Tina Pavlin
Member of the board

Karl Johnny Hersvik
Member of the board

Joseph William Cook
Member of the board

Dheeraj Sharma
Member of the board

Alexander Lundervold
Member of the board

Viki Stiebert
General Manager



Notes

Stiftelsen International School Of Bergen

Note 1 Accounting principles

The annual accounts have been prepared in conformity with the Accounting Act and NRS 8 - Good accounting practice for small companies.

Tax

International School of Bergen is not obliged to pay tax on the business. The foundation's activities is defined as non-profit and qualifies for the criteria in the tax act § 2-32 (Skatteloven § 2-32)

Classification and valuation of fixed assets

Fixed assets include assets included for long-term ownership and use. Fixed assets are valued at acquisition cost. Property, plant and equipment are entered in the balance sheet and depreciated over the asset's economic lifetime. The depreciation period for real property acquired after 2009 is divided into the part that represents the building and the part that represents fixed technical installations. Property, plant and equipment are written down to a recoverable amount in the case of fall in value which is expected not to be temporary. The recoverable amount is the higher of the net sale value and value in use. Value in use is the present value of future cash flows related to the asset. Write-downs are reversed when the basis for the write-down is no longer present.

Classification and valuation of current assets

Current assets and short-term liabilities normally include items that fall due for payment within one year of the balance sheet date, as well as items that relate to the stock cycle. Current assets are valued at the lower of acquisition cost and fair value.

Shares in subsidiaries

Subsidiaries are valued using the cost method in the company accounts. The investment is valued at acquisition cost for the shares unless a write-down has been necessary. A write-down to fair value is made when a fall in value is due to reasons that cannot be expected to be temporary and such write-down must be considered as necessary in accordance with good accounting practice. Write-downs are reversed when the basis for the write-down is no longer present.

Dividends, group contributions and other distributions from subsidiaries are posted to income in the same year as provided for in the distributor's accounts. To the extent that dividends/ group contributions exceed the share of profits earned after the date of acquisition, the excess amounts represents a repayment of invested capital, and distributions are deducted from the investment's value in the balance sheet of the parent company.

Receivables

Receivables from customers and other receivables are entered at par value after deducting a provision for expected losses. The provision for losses is made on the basis of an individual assessment of the respective receivables.

Note 2 Public subsidy

Municipal subsidy received for 2023, NOK 24 419 800, is included in operating income.



Notes

Stiftelsen International School Of Bergen

Note 3 Salary costs and benefits, remuneration to the chief executive, board and auditor

Salary costs	2023	2022
Salaries	28 335 115	26 814 820
Employment tax	4 301 909	3 728 341
Pension costs	4 025 591	1 619 159
Other benefits	529 503	434 578
Total	37 192 118	32 596 897

In 2023 the entity employed 38,2 full-time equivalent.

Management is hired from the subsidiary company International School Management AS. Total costs of management services for 2023 was NOK 2 592 095.

Pension liabilities

International School of Bergen is required to maintain an occupational pension scheme under the Mandatory Occupational Pensions Act. The pension scheme satisfies the requirements of this Act.

The pension scheme gives the right to defined future payments. The payments are dependent on contribution time, wage at achieved pension age and the contribution from Folketrygden. The liability is funded through an insurance company. The contribution is included in payroll expenses and amounts to NOK 4 025 591 for 2023.



Notes

Stiftelsen International School Of Bergen

Note 4 Non-current assets

	Fixtures and fittings	Educational items	Furniture
Purchase cost as of 01.01.23		3 434 995	1 843 053
+ Inflow purchased fixed assets	85 572		142 857
= Acquisition cost 31.12.23	85 572	3 434 995	1 985 910
Accumulated depreciation 31.12.23	8 200	3 377 234	1 739 236
= Book value 31.12.23	77 372	57 761	246 674
This year's ordinary depreciations	8 200	134 239	123 137
Economic life	5 years	3 years	3 years
Depreciation plan		Linear	Linear

	Office Equipment	Total
Purchase cost as of 01.01.23	1 633 616	6 911 664
+ Inflow purchased fixed assets		228 429
= Acquisition cost 31.12.23	1 633 616	7 140 093
Accumulated depreciation 31.12.23	1 577 616	6 702 286
= Book value 31.12.23	56 000	437 807
This year's ordinary depreciations	50 000	315 576
Economic life	5 years	
Depreciation plan	Linear	

Note 5 Marketable securities

	Acquisition cost	Market value
Total marketable securities	10 000 000	10 422 792

Lowest value accounting principle is followed regarding marketable securities.

Note 6 Equity capital

	Share capital	Other equity capital	Total equity capital
Pr. 31.12.2022	500 000	13 514 697	14 014 697
Result of the year		2 085 418	2 085 418
Pr 31.12.2023	500 000	15 600 115	16 100 115



Notes

Stiftelsen International School Of Bergen

Note 7 Subsidiaries, associates, joint ventures

	Municipality	Owner share	Balance value
DS/FKV/TS			
International School Management AS	SANDSLI	100 %	100 012
Early Childhood Centre AS	SANDSLI	100 %	2 500 000
Total			2 600 012

Note 8 Inter-company items between companies in the same group etc.

	Short-term receivables 2023	Long-term receivables 2023
Organisations in the same group	202 200	0
Total	202 200	0

	Short-term liabilities 2023	Long-term liabilities 2023
Organisations in the same group	0	0
Total	0	0

Note 9 Bank deposits

Funds standing on the tax deduction account (restricted funds) are NOK 860 120.

Note 10 Other short-term liabilities

	2023	2022
Advance from customers	7 845 791	9 474 430
Accrued holiday pay	2 979 852	2 822 859
Other liabilities	122 421	484 068
Total	10 948 064	12 781 356



Vestre Strømkaien 13
5008 Bergen
Norway
Tel: +47 55 33 61 00
www.mazars.no

To the Board og Directors of Stiftelsen International School Of Bergen

Independent auditor`s report

Report on the Audit of the Financial Statements

We have audited the financial statements of Stiftelsen International School Of Bergen showing a profit of NOK 2 085 418. The financial statements comprise the balance sheet as at 31 December 2023, the statement of income for the year then ended and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion

- the financial statements comply with applicable statutory requirements, and
- the financial statements give a true and fair view of financial position of the Company as at 31 December 2023 and (of) its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Company as required by relevant laws and regulations in Norway and the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of International Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of management for the Financial Statements

The Board of Directors and the Managing Director (management) are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting insofar as it is not likely that the enterprise will cease operations.

Mazars AS
Org. no. 979 605 994

Penneo Dokumentnøkkel: HCMV6-T582F-Y0EDP-XBU00-MY7B5-C2KEH



mazars

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists.

Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

For further description of Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements reference is made to:

<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Report on Other Legal and Regulatory Requirements

Opinion on Registration and Documentation

Based on our audit of the financial statements as described above, and control procedures we have considered necessary in accordance with the International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000, «Assurance Engagements Other than Audits or Reviews of Historical Financial Information», it is our opinion that management has fulfilled its duty to produce a proper and clearly set out registration and documentation of the Foundation's accounting information in accordance with the law and bookkeeping standards and practices generally accepted in Norway and in accordance with the Foundation's purpose and statutes.

Mazars AS

Svein-Egil Rydland
State Authorised Public Accountant
(This document is signed electronically)

Penneo Dokumentnøkkel: HCMV6-T582F-Y0EDP-XBU00-MY7B5-C2KEH



PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo™ - sikker digital signatur". De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

Rydland, Svein-Egil

Statsautorisert revisor

På vegne av: MAZARS AS

Serienummer: no_bankid:9578-5995-4-1019015

IP: 84.49.xxx.xxx

2024-05-28 09:02:41 UTC



Penneo Dokumentnøkkel: HCMV6-T582F-Y0EDP-XBU00-MY7B5-C2KEH

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validator>



Skattedirektoratet

Saksbehandler Geir Johannessen	Deres dato 30.01.2015	Vår dato 12.02.2015
Telefon 22 07 73 25/22 66 11 14	Deres referanse Jørn Knutsen	Vår referanse 2015/79464

ERNST & YOUNG AS
Postboks 6163
5892 BERGEN

Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk for Stiftelsen International School of Bergen, org.nr. 974 412 020

Vi viser til deres brev av 30. januar 2015, der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for Stiftelsen International School of Bergen.

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering Stiftelsen International School of Bergen dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd.

Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

Bakgrunn

Brukerne av regnskapene er hovedsakelig ansatte, banker samt interessegrupper tilknyttet driften (ansatte, foreldre, leverandører etc.). Selskapets virksomhet er finansiert via offentlige tilskudd, samt tilskudd fra bedrifter i bergensregionen. Stiftelsens sitt hovedspråk er engelsk og en stor andel av stiftelsens læreverk er på engelsk. Elevene både på skolen og i barnehagen har bosted i Bergen, men en vesentlig andel av elevene og barnehagebarna er barn av utenlandske foreldre som oppholder seg i Norge over kortere eller lengre tid. Ettersom brukerne av regnskapet i stor grad er internasjonale oversettes dette til engelsk. Dagens praksis med utarbeidelse av årsregnskaper på to språk innebærer en kostnad for stiftelsen uten synlig gevinst.

Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal *”årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk.”*

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

Postadresse Postboks 9200 Grønland 0134 Oslo	Besøksadresse: Se www.skatteetaten.no Org.nr: 996250318 E-post: skatteetaten.no/sendepost	Sentralbord 800 80 000 Telefaks 22 17 08 60
--	--	--



”Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til “*informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere*”. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt særlig vekt på at brukerne i stor grad er internasjonal og at stiftelsens hovedspråk er engelsk. Videre er det vektlagt at alle vesentlige brukere behersker eller må forutsettes å beherske engelsk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Torstein Kinden Helleland
Seniorrådgiver
Rettsavdelingen, foretaksskatt
Skattedirektoratet

Geir Johannessen

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer